



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

ВЪРХОВЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ПО  
ВЪПРОСИТЕ  
НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ И  
ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Брюксел, 8.11.2012  
JOIN(2012) 31 final

2012/0318 (NLE)

Съвместно предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕС) № 101/2011 от 4 февруари 2011 г. относно  
ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с  
оглед на положението в Тунис**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- (1) На 31 януари 2011 г. Съветът прие Решение 2011/72/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис.
- (2) Решение 2012/.../ОВППС на Съвета от ... г. предвижда изменение на дерогациите, посочени в член 1 от Решение 2011/72/ОВППС на Съвета, за да се разшири техният обхват с цел да се разреши освобождаването на финансови средства и икономически ресурси, ако те са необходими за изпълнение на съдебно или административно решение, постановено в ЕС, или на съдебно решение, подлежащо на принудително изпълнение в държава членка.
- (3) За привеждане в действие на това решение е необходимо изменение на Регламент (ЕС) № 101/2011 от 4 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис.
- (4) Член 9 от Регламент (ЕС) № 101/2011 се отнася до предоставянето на информация от лица, образувания и органи с цел да се улесни спазването на Регламента. В съответствие с член 9, параграф 2 предоставената или получена информация се използва само за целите, за които е била предоставена или получена. С това изменение се пояснява, че с тази разпоредба не се възпират държавите членки да обменят такава информация с Тунис и други държави членки съгласно националното законодателство с цел да се подпомогне възстановяването на присвоени активи при определени обстоятелства.
- (5) Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и Европейската комисия предлагат да се направят съответните изменения в Регламент (ЕС) № 101/2011.

Съвместно предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕС) № 101/2011 от 4 февруари 2011 г. относно  
ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с  
оглед на положението в Тунис**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2011/72/ОВППС на Съвета от 31 януари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис<sup>1</sup>,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис<sup>2</sup> привежда в действие мерките, предвидени в Решение 2011/72/ОВППС на Съвета.
- (2) Решение 2012/.../ОВППС на Съвета от ... г. предвижда изменение на Решение 2011/72/ОВППС на Съвета, което да позволи освобождаването на замразени финансови средства и икономически ресурси, когато те са необходими за изпълнение на съдебно или административно решение, постановено в ЕС, или на съдебно решение, подлежащо на принудително изпълнение в държава членка.
- (3) Член 9 от Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета се отнася до информацията, която трябва да се обменя от лицата, образуванията и органите с компетентните органи на държавите членки и да се предава на Комисията, за да се улесни спазването на Регламента. В съответствие с член 9, параграф 2 предоставената или получена информация се използва само за целите, за които е била предоставена или получена. С тази разпоредба не се възпират държавите членки да обменят такава информация с Тунис и други държави членки съгласно националното законодателство, когато това е необходимо и единствено с цел да се подпомогне възстановяването на присвоени активи.

---

<sup>1</sup> ОВ L 28, 2.2.2011 г., стр. 62.

<sup>2</sup> ОВ L 31, 5.2.2011 г., стр. 1.

(4) С оглед на това Регламент (ЕС) № 101/2011 следва да бъде съответно изменен,  
ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Регламент (ЕС) № 101/2011 се изменя, както следва:

(1) Член 5 се заменя със следното:

*„Член 5*

1. Чрез дерогация от член 2 компетентните органи на държавите членки, посочени на уебсайтовете, изброени в приложение II, могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуванието или органът, посочени в член 2, са включени в списъка в приложение I, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в ЕС, или на съдебно решение, подлежащо на принудително изпълнение в съответната държава членка, преди или след тази дата;

б) финансовите средства или икономическите ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на иски, обезпечени с такова решение или признати за валидни с такова решение, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови актове, уреждащи правата на лицата с такива иски;

в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложение I;

г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

2. Компетентният орган информира компетентните органи на останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено по настоящия член.“

*Член 2*

(2) След член 9, параграф 2 се добавя следният параграф 3:

„3. Параграф 2 не възпира държавите членки да обменят тази информация съгласно своето национално законодателство с Тунис и други държави членки, когато това е необходимо и единствено с цел да се подпомогне възстановяването на присвоени активи.“

### *Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета  
Председател*